



THE
OLD TROUT
PUPPET WORKSHOP



LA MORT GRANDIOSE DES MARIONNETTES, *VARIATIONS*





LA MORT GRANDIOSE DES MARIONNETTES, *Variations*

Cette délirante danse macabre teintée d'humour noir et de burlesque nous plonge dans une succession d'aventures héroïques et satiriques. Des marionnettes, dont la vie ne tient qu'à un fil, vouées à des morts aussi certaines que farfelues, rendront leur dernier soupir pour notre plus grand plaisir. Une inventivité à couper le souffle, menée par une troupe d'artistes canadiens délirants et audacieux.

Pour plus d'information ou pour des interviews,
communiquez avec le directeur général, Marcie Januska,
+1-403-508-4929 ou marcie@theoldtrouts.org

RESERVATIONS ET TOURNEES

Europe et international

Paul Tanguay
TANGUAY IMPRESARIO
paulhtanguay@gmail.com
+1 514 898 7586

La Francophonie

Charlotte PREVOST
Développement & Booking
Caramba culture live
charlotte.prevost@caramba.fr
Tel : +33 (0)1 42 18 20 28
Mob : +33 (0)6 47 78 83 90

LA MORT GRANDIOSE DES MARIONNETTES, VARIATIONS REVUE DE PRESSE

<< Visuellement renversant et continuellement
divertissant >>

The L.A. Times

<< ... un plat délicieux... l'apogée splendide de la
marionnette canadienne. >>

Granada Hoy, Espagne

<< Un des meilleurs spectacles de l'année... à ne pas
rater >>

The Globe & Mail

<< Une expérience théâtrale stupéfiante... l'une des
meilleures et des plus extravagantes œuvres
d'imagination qu'il m'ait été donné de voir. >>

See Magazine, Edmonton

<< Superbe, sublime et souvent hilarant... véritable
poésie visuelle... qui
captive le public comme j'ai rarement vu... >>

Monday Magazine, Victoria

<< Subtil... invention sans limite... virtuosité... >>

Variety Magazine

<< Original.... hilarant.... inventif à couper le
souffle... >>

The Georgia Straight

<< Hilarant, beau et macabre... tout simplement
remarquable... trop intense pour laisser le
public reprendre son souffle et trop beau pour lui en
donner envie >>

Fast-Forward Magazine, Calgary

<< Un des spectacles les plus délirants, les plus
farfelus et les plus inventifs que vous aurez jamais
l'occasion de voir >>

The Toronto Star

<< Intéressant au plan dramatique et sensationnel au
plan visuel. >>

The Boston Globe

<< D'une originalité époustouflante... Les Truites
transforment audacieusement l'art de la marionnette
en un spectacle raffiné pour adultes. >>

Fast-Forward Magazine, Calgary

<< Une succession de trouvailles sans fin... une
fantastique comédie noire. >>

The Calgary Herald

<< Un véritable bonheur. Du grand théâtre. >>

Alvina Ruprecht, CBC Radio

<< Vous devez tout simplement ne pas rater ce
spectacle... vraiment brillant >>

The Regina Leader-Post

<< ... rien de moins que formidable... à voir à tout
prix... >>

Edinburgh Guide

<< Rien moins que génial. >>

The Ottawa Citizen

<< Poignant, profond, imaginatif, absolument
merveilleux. >>

British Theatre Guide

<< Un bijou de créativité, de tendresse et d'humour...
un spectacle sans limite. >>

Le Progrès, France

<< Un spectacle de marionnettes macabre et hilarant
qui rit devant la mort. >>

The Wee Review

<< Du théâtre sublimement inventif... des images à
vous faire écarquiller les yeux... merveilleusement
imaginé. >>

The Courier, Vancouver

<< Une brillante excursion dans l'absurde >>

Spiked

LA MORT GRANDIOSE DES MARIONNETTES, VARIATIONS HISTORIQUE DES REPRESENTATIONS

Teatro Metastasio/Teatro Fabbicone	Prato, Italia	2024
L'espace 93	Clichy-sous-Bois, France	2024
Festival Momix	Kingersheim, France	2024
Festival International des Marionnettes	Belfort, France	2024
Jeu de Paume	Vizille, France	2023
Théâtre de la Presle	Romans-sur-Isère, France	2023
Le Polaris	Corbas, France	2023
Le Cube	Garges-lès-Gonesse, France	2023
La Maison du Théâtre et de la Danse	Epinay-sur-Seine, France	2023
Le Quatrain	Haute-Gulaine, France	2023
Théâtre à l'Ouest	Auray, France	2023
Théâtre Jacques Duhamel	Vitré, France	2023
Théâtre de Thalie	Montaigu, France	2023
Flipside Festival	Singapore	2023
L'Hectare	Vendôme, France	2023
Espace Marcel Carné	Saint-Michel-sur-Orge, France	2023
Théâtre Halle Roublot	Fontenay, France	2023
London Mime Festival	London, England	2023
Edinburgh Fringe Festival	Edinburgh, Scotland	2022
Avignon Festival OFF	Avignon, France	2022
World Puppetry Festival	Charleville-Mézières, France	2019
Edinburgh Fringe Festival	Edinburgh, Scotland	2018
Theatre Network	Edmonton, AB, Canada	2015
Theatre Junction GRAND	Calgary, AB, Canada	2015
The Cultch	Vancouver, BC, Canada	2015
Woolly Mammoth Theatre	Washington, DC, USA	2014
Banff Centre for the Arts	Banff, AB, Canada	2014
Nuits de Fourvière Festival	Lyon, France	2014
Teatro Central	Sevilla, Spain	2010
Teatro Cánovas	Málaga, Spain	2010
Teatro Alhambra	Granada, Spain	2010
Centre Cultural des Marionnettes	Frouard, France	2010
Le Semaine Européene	Bourg-en-Bresse, France	2010
Theatre Blanquefort	Blanquefort, France	2010
Theatre Clamart	Clamart, France	2010
La Comète	Châlons-en-Champagne, France	2010
NEXT Festival	Lille, France	2009
Le Manège	Maubeuge, France	2009
La Maison des Arts	Créteil, France	2009
Roxy Theatre	Edmonton, AB, Canada	2008
PuSH Festival of Theatre	Vancouver, BC, Canada	2008
Samueli Theater	Orange County, CA, USA	2008
Banff Centre for the Arts	Banff, AB, Canada	2008
Soulpepper Theatre	Toronto, ON, Canada	2008
ManiGanses Festival	Jonquière, Québec, Canada	2008
Festival Transamériques	Montréal, Québec, Canada	2007
Public Theatre	New York, NY, USA	2007
Wexner Centre for the Arts	Columbus, OH, USA	2007
Inst. of Contemporary Art	Boston, MA, USA	2007
Rhode Island School of Art	Providence, RI, USA	2007
Theatre Junction GRAND	Calgary, AB, Canada	2006
Globe Theatre	Regina, SK, Canada	2006
The Cultch	Vancouver, BC, Canada	2006
Vernon Arts Centre	Vernon, BC, Canada	2006
University of Victoria	Victoria, BC, Canada	2006
Mag North Theatre Festival	Ottawa, ON, Canada	2006
Soulpepper Theatre	Toronto, ON, Canada	2006
Big Secret Theatre	Calgary, AB, Canada	2006
PuSh Festival	Vancouver, BC, Canada	2006 (Premiere)

SYNOPSIS

Comment pourrait-on oublier la première fois qu'on a vu mourir une marionnette? C'est une des expériences les plus accablantes qu'on puisse avoir sur le plan émotionnel – voir un objet par ailleurs inanimé, avec de mignons yeux remuants et une drôle de petite voix, prendre vie sous nos yeux nous comble de joie et d'émerveillement, mais ensuite quand on voit cette vie lui être arrachée, c'est comme si l'on plongeait un poignard au plus profond de notre psyché, un poignard dont la pointe s'ouvrirait, révélant une petite bouche de poignard qui crie à notre cœur fragile : « Par pitié, non! Ne laisse pas cette marionnette mourir! Car dans la mort de cette marionnette n'entends-tu pas les sanglots épouvantés de ta propre mort imminente? »

Ce sont les grandes œuvres d'art qui posent de telles questions – des questions auxquelles franchement on ne peut jamais répondre, mais que chaque génération doit se poser de nouveau, encore et encore. C'est ainsi que chaque génération crée un nouveau chef-d'œuvre de théâtre de marionnettes, qui va devenir le pivot de nos espérances et de nos craintes collectives. Des œuvres éternelles, comme *Das Bipsy und Mumu Puppenspiel* par Freülicher Friedrich ou *Le cœur fiévreux* par Nordo Creux, ont non seulement défini leur époque, mais nous ont aussi montré qui nous sommes vraiment au plus profond de nous-mêmes, là où personne d'autre que nous ne peut voir. Nous sommes redevables d'une très, très grande dette envers ces spectacles et ces artistes.

Mais bon sang! Qui de nos jours trouve encore le temps d'assister à tout un spectacle de marionnettes du début à la fin? En effet, avant l'Internet, les gens avaient l'habitude de s'ennuyer, de sorte qu'ils pouvaient rester étonnamment longtemps assis à ne rien faire sans se demander s'ils ne manquaient pas quelque chose de plus excitant qui se passerait ailleurs. De nos jours, par contre, nous sommes toujours dans l'attente d'un anéantissement émotionnel personnel, perçu comme un coup de poing de kung-fu dans les parties sensibles, avant de nous précipiter vers une prochaine expérience intense. Au bénéfice de votre angoisse existentielle, la troupe de l'Old Puppet Workshop a donc constitué un compendium comprenant **UNIQUEMENT LES ELEMENTS LES PLUS DRAMATIQUES** tirés des **PLUS GRANDS CHEFS-D'ŒUVRE DU THEÂTRE DE MARIONNETTES** de l'histoire : à savoir, le segment où la marionnette meurt. Nul besoin de devoir assister à toute la laborieuse introduction ni à l'élaboration de l'intrigue ou à l'approfondissement des personnages – nous sautons directement à la pointe du rayon laser, comme dans un album compilant les Plus Grands Succès, où se trouvent tous les tubes qui nous ont fait pleurer dans notre jeunesse.

C'est une expérience horrible à vivre. Vous devriez faire quelque chose de plus égayant. Le temps qu'il vous reste est limité.



A PROPOS DES TRUITES

La fondation de la troupe The Old Trout Puppet Workshop remonte à un jour d'hiver venteux en 1999, à l'occasion de la réunion d'une bande de vieux copains dans une bicoque chauffée au charbon, sur un ranch dans le sud de l'Alberta. Depuis cette époque lointaine et tumultueuse, la troupe des « vieilles truites » est devenue l'une des exportations artistiques les mieux connues du Canada : maintenant installés à Calgary, les truites sont allées en tournée dans divers pays avec leurs spectacles de marionnettes pour enfants et adultes, ils ont écrit et illustré plusieurs livres, fabriqué d'immenses sculptures et réalisé des films (y compris une vidéo pour le festival Feist, qui s'est mérité un prix Juno, et un spécial Noël coproduit avec l'Office national du film du Canada). Sans parler d'organiser un festival de marionnettes, d'enseigner fréquemment et de monter des spectacles à grande échelle avec des compagnies comme le Centre national des arts, Theatre Calgary et l'Opéra de Vancouver. Plus récemment, les Truites se sont associées à l'Opéra de Calgary pour créer Ghost Opera, un nouvel opéra pour marionnettes basé sur une histoire de fantômes remontant à la Grèce antique. Et prochainement, qui sait? Ces artistes travaillent actuellement à une adaptation de La Légende du cavalier sans tête ainsi qu'à une réinterprétation de l'histoire de Faust, en plus d'un jeu vidéo, d'un film et d'une tournée avec La mort grandiose des marionnettes * Variations partout où on les invitera car, disons-le, ils ont désespérément besoin d'être désirés.



Jabberwocky (photo Jason Stang Photography)



Twelfth Night (photo Trudi Lee)



Ghost Opera (photo Jessica Wittman Banff Centre for Arts and Creativity)



Ghost Opera (photo Jason Stang)

CREATED AND CONCEIVED BY THE OLD TROUT PUPPET WORKSHOP & FRIENDS:



Louisa Ashton, Peter Balkwill, Paul Bezaire, Don Brinsmead, Mitch Craib, Nicolas Di Gaetano, Jen Gareau, Pityu Kenderes, Bobby Hall, Sam Hindle, Teddy Ivanova, Viktor Lukawski, Sarah Malik, Cimmeron Meyer, Aya Nakamura, Amelia Marie Newbert, Nicole Olsen Grant-Suttie, Judd Palmer, Stephen Pearce, Mike Rinaldi, Tim Sutherland, & Teele Uustani

Vedettes :

Louisa Ashton, Aya Nakamura, & Teele Uustani

Mise en scène :

Peter Balkwill, Pityu Kenderes & Judd Palmer

Régie : Beatrice Galloway

Costumes : Jen Gareau

Conception de l'éclairage : David Duffy

Conception de l'éclairage, assistant : Ash Copeland

Conception sonore : Mike Rinaldi

Production : Beatrice Galloway, Pityu Kenderes
et Amelia Newbert

Directeur général : Marcie Januska

Production additionnelle :

Mercedez Batiz-Bennet, Marilyn Palmer,

Dawn Bryan, Jimmy Davidge,

Don Brinsmead et

Riley Miljan/TechArt Customs Creations

Remerciements :

Paul Acaon, Norman Armour, Mercedes Batiz-Benét, Nan Balkwill, Jennifer Coveyduc, Colleen Davis, Valentin Ivanov, Bill Beauregard, James Davidge, Samantha Hindle, Dave Lane, Derek Langille, The Green Fools, Marilyn Palmer, Vanessa Porteous, Sandra Engstrom, Grant Burns, Paul Tanguay, Andy George, Eric. Sundstrom, and Nicole Olsen-Grant-Suttie.

Traduction et adaptation française par
Robert Paquin, Ph. D. (truite par adoption)

Ce spectacle a été conçu à l'occasion d'une résidence de créativité avec le PuSH Festival en 2006, et a aussi bénéficié du soutien du programme Création et développement du Centre Banff.

La troupe The Old Trouts est très reconnaissante de toute cette aide.



AVERTISSEMENT

Dans La mort grandiose des marionnettes * Variations, il y aura des effets de brouillard, des lumières stroboscopiques, des bruits soudains, des scènes de cruauté superfétatoire envers des objets inanimés et des scènes osées de marionnettes « toutes nues ». Ce spectacle n'est pas recommandé aux cœurs délicats. Veuillez vous servir uniquement des seaux fournis pour y verser vos chaudes larmes.

Seule la noirceur attend.



LA MORT GRANDIOSE DES MARIONNETTES

**FICHE TECHNIQUE
Y COMPRIS L'EVALUATION DES RISQUES**

VERSION FR: 29/01/2024

Index

Introduction	3
Contact	3
Durée du spectacle	3
Language	3
L'équipe	3,4
Transportation, Montage/Démontage & Parking	4
La Mise en Scène	4
Le Décor	4,5
Les Accessoires	5
AV	5
Lumières	5,6
Coms	6
Sons	6
Effets Spéciaux	6
Loges	6
Costumes	6
Informations Alimentaires	6
Autre	7
Appendice A: Dessins Techniques	Attaché (V - EN)
Appendice B: Méthodologie	Attaché (V - EN)
Appendice C: Evaluation des risques	Attaché (V - EN)
Appendice D: Plans Lumières	Pas encore attaché

INTRODUCTION

Bienvenue à la fiche technique pour *The Old Trout Puppet Workshop's* "Mort Grandiose des Marionnettes" (MGM).

Email: info@theoldtrouts.org

Site web: www.theoldtrouts.org

Adresse: 3640 15a St SE
Calgary, Alberta
T2G 3N5
Canada

Ces papiers sont désigné pour vous donner de l'information sur nos requis techniques pour notre temps à votre théâtre. Nous vous garderons au courant de tout changement. Nous savons que vous êtes chargé de pleins d'obligations et que *MGM* n'est pas le seul spectacle à occuper votre temps. Nous espérons que ces ressources rendra notre temps avec vous un peu plus facile.

Si vous avez des questions, n'hésiter pas de nous contacter.

Merci d'avance.

CONTACTS

Pour toutes questions techniques, veuillez contacter le régisseur:

Beatrice Galloway
T: +44 (0)7887 397980
E: beatrice.galloway@hotmail.com

Pour toutes autres questions, veuillez contacter le Directeur Générale:

Marcie Januska
E: marcie@theoldtrouts.org

Durée du Spectacle

70mins, sans intervalle

LANGAGE

N/A, pas de dialogue

L'EQUIPE

Nous avons 5-6 membres de notre équipe en tournée:

- Steven (Pityu) Kenderes (Co - Directeur Artistique)
- Beatrice Galloway (Régisseur)
- Ash Copeland (Assistant Directeur de Lumières) - *pas toujours présent.*

- Aya Nakamura (Artiste)
- Louisa Ashton (Artiste)
- Teele Uustani (Artiste)

Parfois, des autres membres de l'équipe nous joindra:

- Judd Palmer (Co-Directeur Artistique)
- Pete Balkwill (Co-Directeur Artistique)
- Marcie Januska (Directeur Générale)

Veuillez communiquer avec Marcie pour déterminée le nombre finale de personnes en tournée.

TRANSPORTATION, MONTAGE/DEMONTAGE & PARKING

Le décor est transporté dans un camion 7.5 Tonnes (ou plus grand) avec hayon. Veuillez vérifié que nous pouvons nous garer légalement prêt de l'accès décors pour la durée du montage et démontage.

Nous aurons peut-être besoins de parking pour une grande voiture si le logement est loin du théâtre.

Pour le Montage et Démontage, nous avons besoin d'une surface plane de l'accès décors au plateau sans marches. Nous avons 5 grosses boites en bois sur roues pesant de 250 kg à 500Kgs chacune. **Si vous n'avez pas un accès facile, ou vous avez des marches, veuillez nous informer au plus vite.**

LA MISE EN SCENE

Cette production à un requis d'une surface plane avec les dimensions **minimum: 7m x 7m x 4m (hauteur)**. Nous aurons besoin d'un espace pour les pieds/échelles de projecteurs **en dehors** des 7m x 7m.

LE MONTAGE

Nous avons besoin d'un **minimum** de 12 heures de montage avant notre premier spectacle.

Nous avons besoin d'un **minimum** de 4 membres de votre équipe pour nous aider avec le montage/démontage.

Nous avons besoin d'un **minimum** de 2 techniciens pour nous aider avec le réglage.

LE DECOR

Veillez regarder Appendice A pour le Dessin Technique et appendice B pour la Méthodologie.

Le décor pour *MGM* est divisé en 5 boites en bois sur roues:

- 2 boites de 2m x 0.75m x 0.5m (h) - marqués : Orange & Vert
- 2 boites @ 1.5m x 0.5m x 1.5m (h) - marqué: Bleu & Mauve
- 1 boites @ 2.8m x 0.9m x 1.5m (h) - marqué: Rouge

Les boîtes bleu et mauve restent sur scène pendant la durée du spectacle et sont utilisées comme meubles de rangement pour les marionnettes.

Les boîtes rouge, orange et vert ont besoin d'être stockées hors de la scène.

Le lieu de stockage pour ces dernières 3 caisses n'est pas inclus dans les dimensions requises pour la mise en scène mentionnée ci-dessus.

Nous avons besoin:

- Masquage:
 - o 2 x Pendrillons pour chaque côté de notre décor. Idéalement ça ira du bord de la scène, jusqu'au décors.
 - o 4 x Pendrillons / Découverte / Chassis pour couvrir les 4 tours d'éclairages si possible.
 - o 2 x Frise pour aller au-dessus de notre décor.
 - o 1 x mur noir ou rideau noir qui couvre le fond de la scène.

Nous voulons créer un espace noir pour contourner notre décor, tout en cachant toutes les marionnettes au fond de la scène.

Veuillez nous informer immédiatement si vous n'avez pas accès au masquage.

Veuillez aussi nous informer si vous n'avez pas d'échelles.

LES ACCESSOIRES

Les accessoires pour ce spectacle sont composés de beaucoup de marionnettes qui ont été créés spécifiquement pour ce spectacle.

Il y a aussi des guimauves et une banane qui sont consommées sur scène par les artistes.

VIDEO

Nous avons une télévision LED qui est intégrée dans notre décor, avec un câble HDMI de 30m, et un câble RJ45 de 30m avec des boîtiers convertisseurs.

Nous utilisons Qlab pour gérer le spectacle à partir d'un Macbook Pro de la compagnie.

Veuillez confirmer la distance de la scène à la cabine de régie, et nous le faire savoir au plus vite si nous n'avons pas assez de longueurs.

LUMIERES

Nous gérons le spectacle depuis un *ETC Gadget II* avec le Macbook Pro que nous amenons en tournée, ou sinon une console de la série EOS.

Nous avons 21 lanternes dans notre décor avec tous les câbles électriques. Nous avons seulement besoin d'un câble DMX pour les lumières dans notre décor, qui descend de la grille.

Le son, lumières et AV va être géré par le régisseur de la compagnie depuis la régie. Si cela n'est pas possible en raison de la distance entre les consoles son et lumières, veuillez nous en informer immédiatement.

Nous avons besoin:

- Accès à un minimum de 42 Graduateurs.
- **un premontage. Veuillez nous informer immédiatement si ceci n'est pas possible.** Veuillez voir Appendice D pour le plan des lumières (à suivre). Veuillez confirmer la date du pre-montage.
- 1 x câble DMX (3 ou 5 pins) descendant de la grille au haut de notre décors.
- 2 x câbles électriques de 13amp descendant de la grille au haut de notre décors: 1 gradué, 1 non-gradué.
- La HDMI qui descendant de la grille au haut de notre décors du même point.
- 4 pieds ou échelles pour les projecteurs.
- 3 x Porte-Gobos de taille B ou M (veuillez voir appendice D pour plus de détails).
- 1 x Iris (veuillez voir appendice D pour plus de détails).

COMS

Nous n'avons pas besoins de Coms en ce moment.

LE SON

Nous gérons le son sur Qlab depuis un Macbook Pro avec une interface audio Steinberg UR 44 que nous apportons.

Nous avons besoin:

- accès à un PA - G/D avec Subwoofer.
- Deux connexions XLR (femelles) à votre consol de son
- 2 x Moniteurs sur la scène (un derrière notre décors, l'autre devant).

EFFETS SPECIAUX

Nous utilisons un *tiny - fogger* (une petite machine à fumer) qui utilise une solution *Tiny Fluid* (qui est à base d'eau).

Nous avons aussi un petit peu de Bulles sur scènes.

Nous utilisons aussi des effets de lumières vacillante.

LOGES

Nous avons besoin accès à un vestiaire, qui sera utilisé par les 3 artistes.

COSTUMES

Nous avons besoin accès à une machine à laver et une sècheuse. Veuillez nous informer si cela n'est pas possible. .

INFORMATION ALIMENTAIRES:

Aya - Pas de Blé, pas de produits laitiers, ni de fruits frais avec noyaux. Pas de Pommes.

Teele - Pas de nourritures épicées.

Louisa - Pas de restriction.

Bea - Pas de restriction.

Pityu - Pas de restriction.

Ash - Pas de restriction.

AUTRE:

Nous demandons de ne pas avoir des annonces avant le spectacle après qu'on ouvre les portes au Publique.